**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 132 (2006) **Heft:** 23: Habiter

**Sonstiges** 

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# MEMENTO

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – « Métropolitains »	Tous les mercredis de 19h30 à 20h30	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch></www.ecoparc.ch>
	9 novembre au 3 décembre 2006	Lausanne, f'ar	f'ar, Villamont 4, cp 639, CH – 1000 Lausanne 1, into@archi-far.ch, <www.archi-far.ch></www.archi-far.ch>
Exposition — « Aires Mateus, architectures »	16 novembre au 15 décembre 2006	Zurich, ARchENA	ETH Zurich, gta, CH — 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch></www.gta.arch.ethz.ch>
	6 au 21 décembre 2006	Lausanne, EPFL, SG	ENAC-EPFL, SAR-CI, Station 15, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch
	16 novembre au 22 décembre 2006	Lausanne, EPFL, SG	ACM, ENAC-EPFL, SAR-CI, Station 15, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch
	18 octobre 2006 au 7 janvier 2007	Berne, Kornhausforum	Kornhausforum, Kornhauspl. 18, CH – 3000 Berne 7, info@kornhausforum.ch, <www.kornhausforum.ch></www.kornhausforum.ch>
	8 décembre 2006 au 25 janvier 2007	Zurich, Haupthalle ETH Zentum	ETH Zurich, gta, CH - 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch></www.gta.arch.ethz.ch>
Exposition — « Dialogues de constructeurs + Concours Rennaz-Les Evouettes »	10 au 26 janvier 2007	Lausanne, EPFL, SG	ENAC-EPFL, SAR-CI, Station 15, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch
	23 septembre 2006 au 28 janvier 2007	Weil am Rhein, Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, D – 79576 Weil am Rhein, <a href="https://www-design-museum.de">www-design-museum.de&gt;</a>
	6 octobre 2006 au 28 janvier 2007	Lausanne, Collection de l'Art brut	CAB, Av. des Bergières 11, CH – 1004 Lausanne, art.brut@lausanne.ch, <www.artbrut.ch></www.artbrut.ch>
	29 novembre 2006 18h	Lausanne, EPFL, SG	ENAC-EPFL, SAR-CI, Station 15, CH – 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch
	29 novembre et 6 décembre 2006 14h30 et 15h30	Châtel-St-Denis et Tolochenaz	energho, Route du Bois 37, Case postale 248, 1024 Ecublens tél. +41 21 694 48 24, info@energho.ch
	30 novembre 2006 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SIPAL-DINF, Pl. de la Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, tél. +41 21 316 73 01, florence.beguin@vd.ch
Conférence — « Déploiement des éner- gies renouvelables : entre recherche et marché», par JC. Hadorn, OFEN	30 novembre 2006 17h15	UNI-Batelle, route de Drize 7, 1227 Carouge	CUEPE, Université de Genève tél. +41 22 379 06 61, secretariat@cuepe.unige.ch
Urbanités – «Construire, pleins feux dans la presse»	4 décembre 2006 18h30	Lausanne, Théâtre de l'Arsenic	SIA-Vd, Av. Jamini 8, CH – 1004 Lausanne, ghofer@sia.ch, <www.siavd.ch></www.siavd.ch>
	6 décembre 2006 17h00	Lausanne, EPFL, BP 2 131	EPFL-ENAC, Châras, CH - 1015 Lausanne, charas@epfl.ch, <a href="http://charas.epfl.ch">http://charas.epfl.ch</a>
Colloque FSU SIA — «La genèse du projet»	7 décembre 2006 13h30	Lausanne, EPFL, SG 1	SIA-Vd, Av. Jomini 8, CH – 1004 Lausanne, ghofer@sia.ch, <www.siavd.ch></www.siavd.ch>
	14 décembre 2006 17h15	UNI-Batelle, rte de Drize 7, Carouge	CUEPE, Université de Genève tél. +41 22 379 06 61, secretariat@cuepe.unige.ch
Urbanités – «Quelles infrastruc- tures pour la ville olympique»	8 janvier 2007 18h30	Lausanne, Théâtre de l'Arsenic	SIA-Vd, Av. Jomini 8, CH – 1004 Lausanne, ghofer@sia.ch, <www.siavd.ch></www.siavd.ch>
	11 janvier 2007	UNI-Batelle, rte de Drize 7, Carouge	CUEPE, Université de Genève tél. +41 22 379 06 61, secretariat@cuepe.unige.ch
	22 janvier 2007 17h00	Lausanne, EPFL, BP 2 131	EPFL-ENAC, Châros, CH - 1015 Lausanne, charos@epfl.ch, <a href="http://charos.epfl.ch">http://charos.epfl.ch</a>
	23 au 27 janvier 2007	Bâle, Foire Suisse	christoph.herzog@messe.ch, <www.swissbau.ch></www.swissbau.ch>
	12 février 2007 17h00	Lausanne, EPFL, BP 2 131	EPFL-ENAC, Chôros, CH - 1015 Lausanne, charos@epfl.ch, <a href="http://charos.epfl.ch">http://charos.epfl.ch</a>
	12 mars 2007 17h00	Lausanne, EPFL, BP 2 131	EPFL-ENAC, Chôros, CH - 1015 Lausanne, choros@epfl.ch, <a href="http://choros.epfl.ch">http://choros.epfl.ch</a>
	23 avril 2007 17h00	Lausanne, EPFL, BP 2 131	EPFL-ENAC, Châras, CH - 1015 Lausanne, charas@epfl.ch, <a href="http://charas.epfl.ch">http://charas.epfl.ch</a>

### Flumroc - Nouveaux produits pour une isolation thermique optimale

A point nommé pour le début de l'hiver, Flumroc SA, le fabricant de produits d'isolation thermique de Flums, lance deux nouveaux panneaux isolants: un produit pour l'isolation thermique de la toiture inclinée sur chevrons et un panneau isolant avec une conductivité thermique de 0.034 W/mK.

Le nouveau panneau isolant Flumroc PARA est la solution idéale pour l'isolation sur chevrons des toits inclinés. En particulier pour les toitures «Flums» et «Valaisanne» qui ont fait leurs preuves, PARA remplace tous les produits Flumroc utilisés précédemment, à un prix nettement plus avantageux. En poursuivant le développement de la technique à bidensité, Flumroc est parvenu à améliorer la

conductivité thermique du panneau  $\it DUO$  de 0,036 W/mK à 0,034 W/mK. Les panneaux isolants  $\it DUO$  conviennent pour les façades ventilées et les murs avec briques de parement.

Malgré cette amélioration significative du produit, le prix du panneau isolant *DUO* reste inchangé.



Flumroc AG
CH - 8890 Flums
<www.flumroc.ch>

### Saint-Gobain Isover SA - Une contribution efficace à la protection de l'environnement

Le climat se modifie. Les poussières fines, l'ozone et les taux croissants de  $\mathrm{CO}_2$  aggravent la pollution de l'air. Les ressources énergétiques classiques s'épuisent. La protection du climat s'annonce comme le plus grand défi du troisième millénaire. Pour permettre à tout un chacun de contribuer à la protection de l'environnement entre ses quatre murs, la firme Saint-Gobain Isover SA propose des produits isolants certifiés Minergie qui peuvent être mis en œuvre dans la rénovation comme dans la construction.

Un grand nombre de produits de Saint-Gobain Isover SA sont certifiés Minergie; cette mention signifie que leur utilisation permet d'atteindre le standard Minergie dans un bâtiment. Parmi les produits Isover bénéficiant du label, citons les isolants hautes performances (valeur lambda entre 0,32 et 0,35) Isolene, Isoconfort et PB M.

Les bâtisseurs sont toujours plus nombreux à utiliser des composants certifiés *Minergie* dans l'assainissement des anciens édifices. Pour les aider dans leur démarche, *Saint-Gobain Isover SA* a édité une brochure sur la rénovation. On y trouve notamment des schémas détaillés avant/après permettant de quantifier, pour chaque élément de construction, les économies d'énergie réalisables grâce à *Minergie*.

Saint-Gobain ISOVER
Route de Payerne, CP 11
CH - 1522 Lucens
<www.isover.ch>



### Osram - Nova: une luminosité reliant l'art à la science

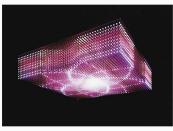
La gare de Zurich s'enrichit d'une nouvelle attraction, l'éclairage high-tech Nova de l'EPF de Zurich. Pour cet objet de 3,3 tonnes, Osram a livré 100 000 diodes électroluminescentes (LED). Réalisé dans le cadre du 150° anniversaire par un groupe de collaborateurs scientifiques de l'EPFZ, l'ensemble lumineux Nova forme un impressionnant lien optique et technique entre l'art et la science. Avec une surface de 25 m², une hauteur de 2m et équipé de 25 000 diodes électroluminescentes orientables séparément, Nova est le premier display de couleurs bivalent en trois dimensions au monde. Les boules lumineuses brillent indépendamment les unes des autres dans plus de 16 millions de couleurs.

Ouvert de tous les côtés, le *display-3D* peut aussi, avec une définition élevée de l'image, être activé en deux dimensions à partir d'une orientation à déterminer. Les images représentées sont renouvelées avec une fréquence de 25 Hz. Cette manière permet de transposer aussi des images photographiques et cinématographiques.

Nova reste dans l'enceinte de la gare de Zurich pour une durée de trois ans. Tout au long de cette période, on attend

que le public interagisse avec l'éclairage.

Osram AG
In der Au 6, CP 2179
CH - 8401 Winterthur
<www.osram.ch>



p.28 TRACÉS nº 23 · 29 novembre 2006

# ERNIER

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot : réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

# Prix Wrebbit

Depuis 1975, le Grand Prix national de l'Architecture est décerné par le ministre de la Culture à un architecte installé en France, pour l'ensemble de son œuvre. Depuis 1977, le Prix Aga Khan récompense l'excellence en architecture dans les sociétés musulmanes. Depuis 1979, le Pritzker est décerné à un architecte vivant (dommage pour Vitruve), ayant démontré une combinaison de talent, de vision et de réalisations qui ont eu un apport significatif pour l'Humanité.

Mais je n'oublie pas le Prix Stirling, l'Equerre d'argent ni le prestigieux Prix de l'Union européenne et de la fondation Mies van der Rohe pour l'architecture contemporaine. Enfin, depuis 2006, personne n'est censé ignorer qu'il existe la Distinction romande d'architecture.

Tout ça, c'est bien. Mais le temps passe et la mémoire est courte. Quelqu'un se souvient-il par exemple du Prix Aga Khan 1980? J'ai donc trouvé la parade. Je propose une nouvelle distinction. Avec elle, on peut vraiment être certain que l'œuvre distinguée sera populaire et entrera dans tous les foyers.

J'aimerais lancer le Prix Wrebbit.

Wrebitt est une société canadienne spécialisée dans le puzzle en 3D. Les tours jumelles Petronas à Kuala Lumpur: 912 pièces en mousse colorée. La Tour 101 à Taipei: 400 pièces s'élevant à 88 cm au-dessus du sol. Ou la désormais légendaire Burj Al Arab de Dubaï composée de 445 pièces qui brillent dans la nuit (trop dingue). Etre anobli par la reine, comme Norman Foster, c'est respectable. Mais finir en maquette 3D, voilà la consécration absolue! Car le Prix Wrebitt assure une visibilité maximale. Pendant une bonne dizaine d'années, la maquette quasi indestructible trônera sur le rayon d'une bibliothèque d'ado, entre les DVD Harry Potter et les trois tomes du Seigneur des Anneaux.

Signalons tout de même que le Prix Wrebitt ne convient pas à un architecte de moins de douze ans; il pourrait avaler une brique... Eugène



Wrebitt d'architecture (Photo Eugène) Sibliothèque d'ado incluant le Prix

AG

Rue de Bassenges 4 1024

Künzler-Bachmann Medien AG

Rita Schiess, 84

SA des éditions des

TRACÉS

CH allemande Tél.

CH romande

Régie des annonces akademischen 044 388 99 81

cublens

ent d'un an Fr. 178.– (Suisse) /

Stämpfli AG, M. Oehrli,

9001 Saint-Gall

Geltenwilenstrasse 8a Case postale 1162

Abonnement, vente au numéro, Tél. 021 691 20 84

Vente en librairie Lausanne: BASTAI, f'ar, FNAC, La Fontaine (EPFL)

Farif (TVA 2,6 % comprise - Nº de contribuable 249 619)

Fr. 234.- (EU-USA-CAN) / Fr. 251.- (autres)

Organe des associations

(port en sus)

A3

Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

en Chef fdc@revue-traces.ch EPFL/SIA, Réd. Service de SIA, Rédaction et édition: Architecture

Comtesse, directeur ro prof. honoraire EPFL adjoint à la présidence de l'EPFL ing, civil EPFL naud Favre, ing. civil matériaux EPFL, adjoi essayiste, journaliste, LE TEMPS Arlette Ortis, arch., membre du CA de la SEATU LE TEMPS Sciences humaines et sciences sociales Nicolas Henchoz, ing. Conseil éditorial Lorette Coen, Suisse Daniel de Roulet, romar directeur des ACM EPFL . 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93 M. Oehrli, tél. 031 300 63 40

Pierre Frey, historien Jeffrey Huang, arch.

reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord Selnaustrasse 16 sont et tec21 SIA-SG 3 15 16, 1 Changement d'adresse pour membres SIA 8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 Tirage REMP: 3963 (ISSN 0251-0979) **éditeur** *tec21* Stafffax 044 288 90 70 044 288 90 60 officiels de la SIA Tél.

Stämpfli AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

**Graphisme** Atelier Poisson, Av Paraît chez le même éditeur

les organes